

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



CE

Barbecue-Tischgrill

Tafelgrill • Grill de table • Parrilla de sobremesa • Griglia da tavolo
Table Top Grill • Elektryczny grill stołowy • Asztali grillsütő
Настільний гриль • Настольный гриль • شواية ذات طاولة علوية

BQ 3507

DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	Seite	3
Bedienungsanleitung.....	Seite	4
Technische Daten.....	Seite	7
Garantie	Seite	7
Entsorgung	Seite	8

NEDERLANDS

Inhoud

Locatie van bedieningselementen.....	Pagina	3
Gebbruiksaanwijzing	Pagina	9
Technische specificaties	Pagina	12
Verwijdering	Pagina	12

FRANÇAIS

Table des matières

Situation des commandes	Page	3
Manuel	Page	13
Caractéristiques techniques.....	Page	16
Élimination	Page	16

ESPAÑOL

Contenidos

Ubicación de los controles	Página	3
Manual del usuario	Página	17
Especificaciones técnicas.....	Página	20
Eliminación	Página	20

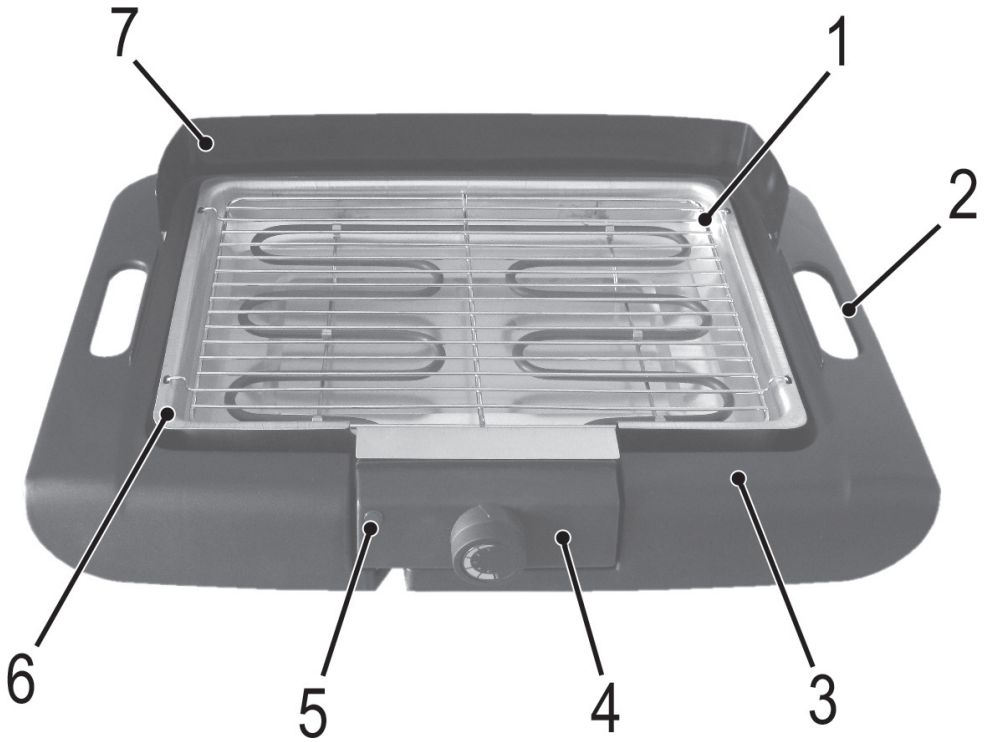
ITALIANO

Contenuto

Posizione dei comandi	Pagina	3
Istruzioni per l'uso.....	Pagina	21
Specifiche tecniche	Pagina	24
Smaltimento.....	Pagina	24

Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen • Situation des commandes • Ubicación de los controles
Posizione dei comandi • Location of Controls • Lokalizacja kontrolek • A kezelőszervek elhelyezkedése
Розташування органів керування • Расположение элементов • مكان عناصر التحكم



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbonn und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ist für den bedingten Einsatz im Freien geeignet. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erststichungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät



WARNUNG: Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr!

Während des Betriebes kann die Temperatur der berührbaren Oberfläche sehr hoch sein.

- Fassen Sie deshalb das Gerät nur am Thermostat und den Griffen an.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Kontakt kommt.

WARNUNG: Brandgefahr!

Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand (30 cm) zu leicht entzündlichen Gegenständen wie Möbel, Vorhänge etc. Der Abstand zu einer Wand muss mindestens 15 cm betragen.

⚠️ WARNUNG:

- Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen für dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Das Gerät ist zur Verwendung im Freien geeignet. Benutzen Sie das Gerät im Freien nur bei absolut trockenem Wetter. Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch **niemals** im Freien stehen.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA gespeist werden.
- Die **Netzanschlussleitung** muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Falls die **Netzanschlussleitung** beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.

⚠️ ACHTUNG:

- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden.
- Verschiedene Oberflächen kommen mit Speisen und Öl in Berührung. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.
- Betreiben Sie das Gerät nicht an einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, wärmebeständige Fläche.
- Füllen Sie maximal 1 Liter Wasser in die Grillwanne. Beachten Sie die Markierung „MAX“.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren **Gebrauchs des Gerätes** unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

- Kinder, die jünger sind als 8 Jahre, sind von dem Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Grillrost
- 2 Handgriff
- 3 Gehäuse
- 4 Heizelement mit Thermostat und Temperaturregler
- 5 Kontrolllampe
- 6 Grillwanne
- 7 Windschutz

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen das Gehäuse kurz mit einem feuchten Tuch abzuwischen.

Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie die Abbildung.

1. Entnehmen Sie die Einzelteile der Verpackung.
2. Reinigen Sie den Grillrost und die Grillwanne mit einem feuchten Tuch.
3. Füllen Sie 1 Liter kaltes Wasser bis zur Markierung „MAX“ in die Grillwanne. Eine „MAX“-Markierung finden Sie am hinteren Teil der Grillwanne.

ACHTUNG:

Grillen Sie immer **mit Wasser** um eine Überhitzung zu vermeiden.

Füllen Sie das Wasser maximal bis zur Markierung „MAX“ um das Heizelement nicht zu beschädigen.

4. Setzen Sie das Heizelement mit dem Thermostat auf das Gehäuse. Führen Sie das Thermostat von oben mit der Aussparung auf das Gehäuse. Drücken Sie es vorsichtig fest, bis ein Klickgeräusch zu hören ist.
5. Nach Bedarf stecken Sie den Windschutz auf.

HINWEIS:

Das Thermostat ist mit einem Sicherheitsschalter versehen. Er verhindert den Betrieb des Heizelementes außerhalb des Gehäuses. Kontrollieren Sie den richtigen Sitz des Thermostates im Gehäuse.

Elektrischer Anschluss

1. Vergewissern Sie sich, dass Gerätespannung (siehe Typenschild) und Netzspannung übereinstimmen.
2. Verbinden Sie den Netzstecker nur mit einer vorschriftsmäßig installierten Schutzkontaktsteckdose.

Anschlusswert

Insgesamt kann das Gerät eine Leistung von 2000 W aufnehmen. Bei diesem Anschlusswert empfiehlt sich eine getrennte Zuleitung mit einer Absicherung über einen 16 A Haushaltsschutzschalter.

ACHTUNG Überlastung:

- Wenn Sie Verlängerungsleitungen benutzen, sollten diese einen Leitungsquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen, da dieses Gerät zu leistungsstark ist.

Vor der ersten Benutzung

- Betreiben Sie das Gerät mit wassergefüllter Grillwanne ca. 15 Minuten ohne Grillgut.
- Drehen Sie dazu den Temperaturregler am Thermostat auf die höchste Stufe.
- Die Schutzschicht an der Heizspirale wird entfernt.

HINWEIS:

Leichte Raucherentwicklung ist dabei normal. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

Nun ist Ihr Gerät betriebsbereit.

Benutzung des Gerätes

ACHTUNG:

Das Gerät muss während des Gebrauches immer auf einer waagerechten, stabilen und wärmebeständigen Fläche stehen.

1. Füllen Sie 1 Liter kaltes Wasser bis zur Markierung „MAX“ in die Grillwanne.
2. Heizen Sie das betriebsbereite Gerät vor der Benutzung ca. 5 Minuten auf.
3. Stellen Sie den Temperaturregler je nach Verwendungszweck ein: Eine kleine oder mittlere Stellung zum Warmhalten oder Garen, die höchste Einstellung zum Schnellgaren und Grillen. Die Kontrolllampe zeigt den Betrieb der Heizung an.
4. Legen Sie das Grillgut direkt auf den Grillrost. Wenden Sie das Grillgut von Zeit zu Zeit.

ACHTUNG:

Beachten Sie den Wasserstand!
Nach längerer Grillzeit muss das Wasser aufgefüllt werden. Ziehen Sie zuerst den Netzstecker und füllen dann das Wasser bis zur „MAX“ Markierung auf.

⚠ ACHTUNG:

Schütten Sie kein kaltes Wasser über das heiße Heizelement. Es könnte Schaden nehmen.

Betrieb beenden

Drehen Sie den Temperaturregler entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und ziehen Sie den Netzstecker.

Störungsbehebung

Das Thermostat ist mit einem Sicherheitsschalter versehen. Er verhindert den Betrieb des Heizelementes außerhalb des Gehäuses. Sollte sich die Heizung nicht einschalten lassen, kontrollieren Sie den Netzanschluss und den richtigen Sitz des Thermostates im Gehäuse.

Reinigung**⚠ WARNUNG:**

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Das Heizelement mit Thermostat auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
 - Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
1. Nehmen Sie den Grillrost, das Heizelement und den Windschutz ab. Schütten Sie das Wasser aus der Grillwanne.
 2. Reinigen Sie Grillrost, Grillwanne, Gehäuse und Windschutz von Hand in einem Spülbad. Stärkere Verunreinigungen können Sie mit einer Nylonbürste lösen.
 3. Das Heizelement können Sie mit einem leicht feuchten Spültuch abwischen.
 4. Setzen Sie alle Teile wieder zusammen.

Garantie**Garantiebedingungen**

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantiespruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/ Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

Technische Daten

Modell:..... BQ 3507
 Spannungsversorgung:..... 230 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme:..... 2000 W
 Schutzklasse: I
 Nettogewicht:..... ca. 3,2 kg

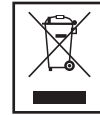
Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät BQ 3507 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene Opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnerverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Dit apparaat is geschikt voor beperkt buitengebruik. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten hun bereik.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen i.v.m. verstikkingsgevaar!

Speciale Voorzorgsmaatregelen voor dit Apparaat



WAARSCHUWING: Heet oppervlak! **Gevaar op brandwonden!**

De toegankelijke oppervlaktes kunnen tijdens gebruik erg heet worden.

- Kom alleen in contact met het apparaat bij de thermostaat en hendels.
- Let op dat de netkabel niet met de hete onderdelen van het apparaat in contact komt.

WAARSCHUWING: Brandgevaar!

Behoud een veilige afstand (30 cm) tot ontvlambare voorwerpen zoals meubilair, gordijnen, enz. Er dient een ruimte van ten minste 15 cm tussen de muur en het apparaat te zitten.

WAARSCHUWING:

- Gebruik geen houtskool of gelijksoortige brandbare stoffen bij dit apparaat.
- Het apparaat is geschikt voor buitengebruik. Gebruik het apparaat uitsluitend buiten bij droog weer. Laat het apparaat na gebruik **nooit** buiten staan.
- Het apparaat moet worden voorzien van een aardlekschakelaar (FI/RCD) met een maximale reststroom van 30 mA.

WAARSCHUWING:

- De **netstekker** dient regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van schade. Indien de **netstekker** beschadigd is, dient het apparaat niet meer gebruikt te worden.
- Het apparaat dient verbonden te worden met een schokvrije contactdoos.

LET OP:

- Dit apparaat is niet ontworpen om ondergedompeld te worden in water tijdens het reinigen.
- Er komen verschillende oppervlakken in contact met voedsel en olie. Volg de instructies die staan vermeld in het hoofdstuk “Reiniging” op.
- Bedien het apparaat niet met een tijdschakelaar of aparte afstandsbediening.
- Plaats het apparaat op een vlakke, hittebestendige ondergrond.
- Vul de grillbodem met water tot maximal 1 liter.
Niet vullen tot voorbij de “MAX” markering.
- Laat het apparaat voordat u het opbergt volledig afkoelen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerd persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Dit apparaat kan, indien onder toezicht of volgens instructies m.b.t. het **gebruik van het apparaat** op een veilige manier en met volledig begrip van de eventuele gevaren, worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar en door personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring met en kennis van een dergelijk apparaat.
- **Kinderen** dienen niet te spelen met het apparaat.
- Reiniging en **onderhoud** kunnen onder toezicht worden uitgevoerd door **kinderen** vanaf 8 jaar.
- Houd het apparaat en de netstekker buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.

Locatie van Bedieningselementen

- 1 Rooster
- 2 Handgreep
- 3 Behuizing
- 4 Hitte-element met thermostaat- en temperaturregelaar
- 5 Indicatielampje
- 6 Grillbodem
- 7 Windscherm

Uitpakken van het apparaat

1. Pak het apparaat uit.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals folie, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer de compleetheid van de levering.
4. Als de inhoud van de verpakking incompleet of beschadigd is, dient het apparaat niet te worden gebruikt. Breng het apparaat direct teurg naar de verkoper.

OPMERKING:

Er kunnen zich deeltjes of productierestanten op het apparaat bevinden. Wij raden u aan de behuizing met een vochtige doek af te vegen.

Installatie

Raadpleeg de illustraties.

1. Verwijder de onderdelen uit de verpakking.
2. Reinig het rooster en de grillbodem met een vochtige doek.
3. Schenk 1 liter koud water in de grillbodem tot de "MAX" markering. Er kan een "MAX" markering worden gevonden aan de achterzijde van de grillbodem.

LET OP:

Er dient te allen tijde te worden gegrild **met water**. Het water niet vullen tot voorbij de "MAX" markering om schade aan het verwarmingselement te vermijden.

4. Plaats het verwarmingselement met de thermostaat op de behuizing. Schuif de thermostaat vanaf de bovenkant in de uitsparing van de behuizing. Zachtjes op drukken totdat het hoorbaar vastklikt.
5. Indien vereist dient het windscherm te worden geplaatst.

OPMERKING:

De thermostaat is met een veiligheidsschakelaar uitgerust. Hiermee wordt de werking van het verwarmingselement buiten de behuizing vermeden. Controleer of de thermostaat op correcte wijze in de behuizing is geplaatst.

Elektrische installatie

1. Zorg ervoor dat de spanning van het apparaat (type plaatje) overeenkomt met de netspanning.
2. Steek de stekker alleen in een goed geïnstalleerd schokvrij stopcontact.

Aangesloten vermogen

Het apparaat is bedoeld voor een maximum vermogen van 2000 W. Bij dit vermogen is het aan te bevelen een aparte voedingsgroep te gebruiken beveiligd met een 16 ampère zekering.

LET OP overbelasting:

- Bij het gebruik van verlengsnoeren, dienen deze een doorsnede oppervlakte te hebben van ten minste 1,5 mm².
- Gebruik geen stekkerdozen omdat het apparaat te veel vermogen verbruikt.

Eerste ingebruikname

- Laat het apparaat, zonder te barbecueën, 15 minuten opwarmen terwijl de grillbodem met water wordt gevuld.
- Zet de temperatuurregelaar op de thermostaat op de hoogste stand.
- De beschermfolie op het hitte-element zal verwijderd worden.

OPMERKING:

Lichte rookvorming is hierbij normaal. Zorg ervoor dat er voldoende ventilatie is.

Uw apparaat is nu gereed voor gebruik.

Uw apparaat gebruiken

LET OP:

Het apparaat dient te allen tijde op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak te worden geplaatst tijdens het gebruik.

1. Schenk 1 liter koud water in de grillbodem tot de "MAX" markering.
2. Voorverwarm het apparaat ca. 5 minuten voor gebruik.
3. Stel de temperatuurregelaar in naargelang het geplande gebruik: Lage of middelste stand voor het warmhouden of koken; hoge stand voor het snel koken of barbecueën. Het indicatorlicht geeft de werking van het verwarmen aan.
4. Leg uw grillartikelen direct op het rooster. Draai het eten regelmatig om.

LET OP:

Controleer het waterpeil!
Na een lange tijd grillen, dient het water te worden aangevuld. Verwijder eerst de stekker uit het stopcontact en vul het water vervolgens aan tot de "MAX" markering. Giet geen koud water over het hete verwarmingselement. Het kan hierbij beschadigd worden.

Uitschakelen

Draai de temperatuurregelaar linksom tot het niet verder kan en trek de stekker uit het stopcontact.

Oplossen van problemen

De thermostaat is met een veiligheidsschakelaar uitgerust. Hiermee wordt de werking van het verwarmingselement buiten de behuizing vermeden.

Als het verwarmingselement niet kan worden ingeschakeld, dient het stopcontact te worden gecontroleerd en dient er te worden gecontroleerd of het verwarmingselement op correcte wijze in de behuizing is geplaatst.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Trek voor het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst afkoelen.
- Dompel het verwarmingselement nooit onder water om het te reinigen. Gevaar voor een elektrische schok of brand.

⚠ LET OP:

- Gebruik geen staalborstel of andere objecten, die tot krassen kunnen leiden.
- Gebruik geen agressieve reinigings- of schuurmiddelen.

1. Verwijder het rooster, het verwarmingselement en het windscherm. Schenk het water uit de grillbodem.
2. Reinig het rooster, de grillbodem, de behuizing en het windscherm met de hand in een bak met warm water. Gebruik een nylon borstel om moeilijke vlekken te verwijderen.
3. Veeg het hitte-element schoon met een vochtige doek.
4. Zet alle onderdelen weer in elkaar.

Technische specificaties

Model: BQ 3507
Voeding: 230 V~, 50 Hz
Vermogen: 2000 W
Protectieklasse: I
Nettogewicht: ca. 3,2 kg

Onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving!

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.



Verwijdering

Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelingspunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten. d electronic appliances.

Manuel

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- L'appareil est conçu pour un usage à l'extérieur limité. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Pour la sécurité de vos enfants, garder hors de leur portée tous les emballages (sachets en plastique, pièces de cloisonnement, polystyrène etc.).

AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser de jeunes enfants jouer avec les emballages **danger d'étouffement !**

Consignes spéciales de sécurité pour cet appareil



AVERTISSEMENT : Surface chaude !

Danger de brûlure !

Pendant le fonctionnement, la température des surfaces accessibles peut être très élevée.

- Tenez l'appareil uniquement par le thermostat et les poignées.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Peligro de incendio!

Conservez une distance de sécurité suffisante (30 cm) par rapport aux objets inflammables comme le mobilier, les rideaux, etc. Laissez un espace d'au moins 15 cm par rapport au mur.

⚠ AVERTISSEMENT :

- N'utilisez pas de charbon de bois ou de combustibles similaires avec cet appareil.
- L'appareil est conçu pour un usage à l'extérieur. N'utilisez l'appareil qu'à l'extérieur si les conditions climatiques sont complètement sèches. **Ne laissez jamais** l'appareil à l'extérieur après utilisation.
- L'appareil doit être alimenté par un dispositif de protection de courant résiduel (FI/RCD) avec un courant de relâchement maximum de 30 mA.
- Le **cordon d'alimentation** doit être vérifié pour détecter tout signe de dégâts. Si le **cordon d'alimentation** est endommagé, l'appareil ne peut plus fonctionner.
- L'appareil doit être connecté à une prise antichoc.

⚠ ATTENTION :

- Cet appareil n'est pas destiné à être plongé dans l'eau pendant le nettoyage.
- Diverses surfaces entrent en contact avec les aliments et l'huile. Suivez les instructions données au chapitre "Nettoyage".
- Ne coupez pas l'appareil avec un système de minuterie ou de commande à distance.
- Placez l'appareil sur une surface plane, résistante à la chaleur.
- Remplissez la base du gril d'1 litre d'eau au maximum.
Ne remplissez pas au-delà du repère "MAX".
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- Cet appareil peut être utilisé par des **enfants** âgés de 8 ans et plus, et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles/ils ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant la bonne **utilisation de l'appareil** et comprennent les risques impliqués.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'**entretien par l'utilisateur** ne doivent pas être **effectués** par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Éloignez l'appareil et son cordon d'alimentation des enfants de moins de 8 ans.

Situation des commandes

- 1 Grille
- 2 Poignée
- 3 Boîtier
- 4 Élément chauffant avec thermostat et contrôle de la température
- 5 Indicateur lumineux
- 6 Base du grill
- 7 Pare-vent

Déballage de l'appareil

1. Sortez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les éléments de l'emballage comme les supports, rembourrages, colliers de serrage et les éléments en carton.
3. Vérifiez l'état des différents éléments.
4. Si le contenu de l'emballage n'est pas complet ou en cas de dégâts apparents, n'utilisez pas l'appareil. Reportez-le immédiatement au vendeur.

NOTE :

Il peut subsister sur l'appareil des particules ou des restes issus du processus de production. Nous vous recommandons d'essuyer les joints avec un chiffon humide.

Installation

Consultez les illustrations.

1. Retirez les pièces de l'emballage.
2. Nettoyez la grille et la lèchefrite avec un tissu humide.
3. Versez 1 litre d'eau froide dans la lèchefrite jusqu'au repère "MAX". Un repère "MAX" se situe au fond de la lèchefrite.

ATTENTION :

Grillez toujours avec de l'eau pour éviter toute surchauffe. Ne versez pas l'eau au-delà du repère "MAX" pour ne pas endommager l'élément chauffant.

4. Montez l'élément chauffant avec le thermostat sur le boîtier. Faites glisser le thermostat dans la cavité du boîtier en l'insérant par le haut. Appuyez légèrement jusqu'à ce qu'il s'emboîte.
5. Si besoin, montez le pare-vent.

NOTE :

Le thermostat est équipé d'un interrupteur de sécurité. Il empêche le fonctionnement de l'élément chauffant à l'extérieur du boîtier. Vérifiez le bon montage du thermostat dans le boîtier.

Installation électrique

1. Assurez-vous que la tension de l'appareil (plaque d'indication) corresponde à celle de l'alimentation sur secteur.
2. Ne branchez la fiche d'alimentation que sur une prise correctement installée et résistant aux chocs.

Puissance raccordée

L'appareil est prévu pour une puissance d'entrée maximale de 2000W. Cette puissance raccordée nécessite une entrée distincte sécurisée par un interrupteur à fusible de 16 A.

ATTENTION aux surcharges :

- Lorsque vous utilisez des fils de rallonge, ils doivent disposer d'une section d'au moins 1,5 mm².
- N'utilisez pas de rallonges multiprises car cet appareil est trop puissant.

Avant la première utilisation

- Faites fonctionner l'appareil sans barbecue durant 15 minutes avec la base du grill remplie d'eau.
- Tournez la commande de température du thermostat sur la position la plus élevée.
- Le film de protection de l'élément chauffant va disparaître.

NOTE :

Une légère formation de fumée est normale. Faites en sorte que la ventilation soit suffisante.

Votre équipement est maintenant prêt à l'usage.

Utilisation de votre appareil

ATTENTION :

L'appareil doit toujours reposer sur une surface horizontale, stable et qui résiste à la chaleur pendant son utilisation.

1. Versez 1 litre d'eau froide dans la lèchefrite jusqu'au repère "MAX".
2. Préchauffez l'appareil durant environ 5 minutes avant de l'utiliser.
3. Réglez la commande de température en fonction de l'utilisation que vous désirez faire de l'appareil. Réglage faible ou intermédiaire, pour garder ou chaud ou cuire, réglage le plus élevé pour une cuisson rapide ou un barbecue. L'indicateur lumineux indique le fonctionnement de l'élément de chauffage.
4. Disposez les éléments de votre grill directement sur la grille. Retournez de temps en temps le barbecue.

ATTENTION :

Vérifiez le niveau d'eau !

Après une longue période de cuisson au grill, versez à nouveau de l'eau. Débranchez d'abord, puis versez l'eau jusqu'au repère "MAX". Ne versez pas d'eau chaude sur l'élément de chauffage encore chaud. Il pourrait en être endommagé.

Éteindre

Faites tourner la commande de température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre aussi loin que possible et débranchez l'appareil.

Dépannage

Le thermostat est équipé d'un interrupteur de sécurité. Il empêche le fonctionnement de l'élément chauffant à l'extérieur du boîtier. Si l'appareil ne peut pas s'allumer, vérifiez la prise de courant et le bon montage du thermostat dans le boîtier.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- N'immergez en aucun cas l'élément chauffant dans l'eau pour le nettoyer. Il y a un risque d'électrocution ou d'incendie.

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez pas de brosse métallique ou d'autres objets pouvant occasionner des éraflures.
- N'utilisez pas de produits de nettoyages abrasifs.



Elimination

Signification du symbole de "Poubelle à roulettes"

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

1. Enlevez la grille, l'élément chauffant et le pare-vent. Videz l'eau de la base du grill.
2. Nettoyez la grille, la lèchefrite, le boîtier et le pare-vent à la main dans un bol d'eau chaude. Utilisez une brosse en nylon pour retirer les taches persistantes.
3. Essuyez l'élément de chauffage à l'aide d'un chiffon humide.
4. Remettez tout en place.

Caractéristiques techniques

Modèle: BQ 3507
Tension d'alimentation: 230 V~, 50 Hz
Puissance d'entrée: 2000 W
Classe de protection: I
Poids net: 3,2 kg environ

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

Manual del usuario

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Observaciones generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El dispositivo es adecuado para un uso al aire libre limitado. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) Fuera de su alcance.

¡AVISO!

No deje que los niños pequeños jueguen con los plásticos, debido al riesgo de asfixia.

Precauciones de seguridad adicionales para este dispositivo



AVISO: ¡Superficie caliente!

¡Riesgo de quemaduras!

Durante el funcionamiento, la temperatura de las superficies accesibles puede ser muy elevada.

- Sujete el aparato únicamente por el termostato y las asas.
- Tenga atención que el cable de red no entre en contacto con las piezas calientes del aparato.



AVISO: Peligro de incendio!

Mantenga una distancia de seguridad suficiente (30 cm) con respecto a objetos inflamables, tales como cortinas, mobiliario, etc. Debe haber un espacio de al menos 15 cm de la pared.

AVISO:

- No use carbón ni combustibles parecidos con este dispositivo.
- El dispositivo es adecuado para usarlo al aire libre. Use el dispositivo al aire libre exclusivamente si las condiciones meteorológicas son totalmente secas. No deje **nunca** el dispositivo al aire libre tras usarlo.
- El dispositivo debe ser alimentado con un dispositivo protector de corriente residual (FI/RCD) con una corriente de liberación máxima de 30 mA.
- El **cable de alimentación** debe ser inspeccionado con regularidad en busca de daños. Si el **cable de alimentación** está dañado, el dispositivo no puede usarse.
- El dispositivo debe conectarse a una toma protegida contra subidas de tensión.

ATENCIÓN:

- Este aparato no está diseñado para sumergirlo en agua cuando se realice su limpieza.
- Varias superficies entran en contacto con el alimento y el aceite. Siga las instrucciones del capítulo “Limpieza”.
- No use el dispositivo con un temporizador o sistema de control a distancia independiente.
- Ponga el dispositivo sobre una superficie plana y resistente al calor.
- Llene la base de la parrilla con agua hasta un máximo de 1 litro.
No supere la marca “MAX” al llenar.
- Deje que el dispositivo se enfríe por completo antes de guardarlo.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Este aparato puede ser usado por **niños** de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el **uso del aparato** de forma segura y comprenden los riesgos implicados.
- Los **niños** no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento del usuario** no deben ser realizados por **niños** menores de 8 años, y en este caso con supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Ubicación de los controles

- 1 Rejilla
- 2 Asa
- 3 Carcasa
- 4 Elemento calentador con termostato y control de temperatura
- 5 Luz indicadora
- 6 Base de la parrilla
- 7 Protector de cristal

Desembalar el dispositivo

1. Desembale el dispositivo.
2. Saque todos los materiales de embalaje, como plásticos, material de relleno, abrazaderas para cables y embalaje de cartón.
3. Compruebe que la entrega esté completa.
4. Si los contenidos del paquete están incompletos o muestran signos de estar dañados, no ponga en funcionamiento el aparato. Llévelo a su proveedor lo antes posible.

¡NOTA:

Puede haber partículas o residuos de fabricación en el dispositivo. Recomendamos que limpie el chasis con un trapo húmedo.

Instalación

Consulte las imágenes.

1. Extraiga las piezas del paquete.
2. Limpie la parrilla y la base de la barbacoa con un paño húmedo.
3. Vierta 1 litro de agua fría en la base de la barbacoa hasta la marca "MAX". La marca "MAX" se encuentra en la sección posterior de la base de la barbacoa.

⚠ ATENCIÓN:

Ase siempre **con agua** para evitar sobrecalentamiento. No supere con agua la marca "MAX" para no dañar las resistencias.

4. Acople la resistencia con el termostato en la carcasa. Deslice el termostato desde la parte superior por la ranura de la carcasa. Presione suavemente hasta que encaje en su sitio y se oiga un clic.
5. Si es necesario, ajuste el protector de cristal.

¡NOTA:

El termostato tiene un interruptor de seguridad. Evita que el funcionamiento de la resistencia fuera de la carcasa. Compruebe que el termostato está correctamente colocado en la carcasa.

Instalación eléctrica

1. Asegúrese de que la tensión del dispositivo (etiqueta identificadora) coincida con la tensión de la corriente.
2. Conecte el enchufe a una toma resistente a tensión adecuadamente instalada exclusivamente.

Carga de conexión

El dispositivo está diseñado para una entrada de alimentación máxima de 2000 W. Esta carga conectada está recomendada en una línea de entrada independiente asegurada con un interruptor protegido para 16 amperios.

⚠ ATENCIÓN de sobrecarga:

- Cuando use cables extensores, deben tener una sección de cable de al menos 1,5 mm².
- No use enchufes múltiples, el dispositivo usa demasiada potencia.

Antes del primer uso

- Use el dispositivo sin cocinar durante 15 minutos, llenando la base de la parrilla con agua.
- Gire el control de temperatura del termostato a la posición más alta.
- Se eliminará la película protectora del elemento calentador.

¡NOTA:

Una ligera generación de humo es normal. Asegúrese de tener una ventilación suficiente.

El electrodoméstico está listo para el uso.

Uso del dispositivo

⚠ ATENCIÓN:

El aparato debe estar siempre en posición horizontal, firme y sobre una superficie resistente al calor durante el uso.

1. Vierta 1 litro de agua fría en la base de la barbacoa hasta la marca "MAX".
2. Precaliente el dispositivo durante unos 5 minutos antes del uso.
3. Ponga el control de temperatura según el uso que vaya a realizar: Posiciones baja o media para mantener caliente o cocinar, posición más alta para cocción rápida o barbacoa. El testigo indicador indica el funcionamiento del calentador.
4. Ponga los alimentos que vaya a asar directamente sobre la rejilla. Gire la barbacoa de vez en cuando.

⚠ ATENCIÓN:

¡Compruebe el nivel del agua!
Después de asar durante un largo periodo, se debe rellenar el agua. Primero, desconecte de la red y luego llene de agua hasta la marca "MAX".
No ponga agua fría sobre el elemento calentador. Podría dañarlo.

Apagado

Gire el control de temperatura hacia la izquierda hasta el final y desenchufe el dispositivo.

Solución de problemas

El termostato tiene un interruptor de seguridad. Evite el funcionamiento de la resistencia fuera de la carcasa.

Si no se puede conectar la resistencia, compruebe la toma de corriente y si el termostato se ha colocado correctamente en la carcasa.

Limpieza

⚠ AVISO:

- Desenchufe siempre el dispositivo y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
- No sumerja bajo ningún concepto el elemento calentador en agua para limpiarlo. Riesgo de electrocución o incendio.

⚠ ATENCIÓN:

- No use cepillos metálicos ni otros objetos que puedan rayar.
- No use agentes limpiadores ácidos ni abrasivos.

1. Retire la parrilla, la resistencia y el protector de cristal. Deseche el agua de la base de la parrilla.
2. Limpie la parrilla, la base del grill, la carcasa y el protector de cristal en un recipiente con agua caliente. Use un cepillo de nylon para eliminar las manchas resistentes.
3. Limpie el elemento calentador con un trapo húmedo.
4. Vuelva a montar todas las piezas.

Especificaciones técnicas

Modelo: BQ 3507
Tensión de alimentación: 230 V~, 50 Hz
Alimentación: 2000 W
Clase de protección: I
Peso neto: aprox. 3,2 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo "cubo de basura"

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note Generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnere sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartilagine, spugne ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciare che i bambini giochino con le pellicole in quanto c'è **pericolo di soffocamento!**

Speciali precauzioni di sicurezza per questo dispositivo



AVVISO: Superficie calda! **Pericolo di ustioni!**

Quando l'apparecchio è in funzione, la temperatura delle superfici accessibili può essere molto elevata.

- Tenere fermo l'apparecchio afferrando esclusivamente il termostato e le impugnature.
- Fare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete elettrica non entri in contatto con parti calde dell'apparecchio.

AVVISO: Pericolo d'incendio!

Collocare l'apparecchio a distanza di sicurezza (30 cm) da materiali infiammabili come mobile, tende ecc. Mantenere una luce minima dalla parete di 15 cm.

AVVISO:

- Non usare carbone o combustibili simili con questo dispositivo.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente all'aperto, in condizioni meteorologiche senza pioggia. Non lasciare **mai** l'apparecchio all'aperto dopo averlo utilizzato.
- L'apparecchio deve essere alimentato con un dispositivo protetto a corrente residua (FI/RCD) con un rilascio max di corrente pari a 30 mA.
- Controllare periodicamente che il **cavo di alimentazione** non sia danneggiato. Se il **cavo di alimentazione** è danneggiato, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa antiscossa.

ATTENZIONE:

- Non immergere l'apparecchio in acqua per pulirlo.
- Superfici diverse entrano in contatto con alimenti e olio. Seguire le istruzioni riportate nel capitolo "Pulizia".
- Non far funzionare l'apparecchio con un timer oppure un telecomando separato.
- Mettere il dispositivo su una superficie piana, resistente al calore.
- Riempire la base della griglia con acqua fino a max 1 l.
Non riempire oltre il segno "MAX".
- Permettere al dispositivo di raffreddarsi completamente prima di metterlo via.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- L'apparecchio può essere utilizzato da **bambini** a partire dagli 8 anni d'età e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, sotto la supervisione o le istruzioni riguardanti l'**utilizzo dell'apparecchio** in modo sicuro avendo compreso i pericoli possibili.
- Non permettere che **bambini** giochino con l'apparecchio.
- Pulizia e **manutenzione utente** devono essere effettuate soltanto da **bambini** di età superiore a 8 anni sotto supervisione.
- Tenere apparecchio e cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

Posizione dei Comandi

- 1 Graticola
- 2 Manico
- 3 Alloggiamento
- 4 Serpentina con termostato e comando temperatura
- 5 Spia
- 6 Base griglia
- 7 Paravento

Rimozione dell'imballaggio

1. Rimuovere l'imballaggio.
2. Rimuovere i materiali dell'imballaggio come fogli, materiale di riempimento, fascette serracavi e cartoni.
3. Controllare la destinazione d'uso.
4. Se il contenuto è incompleto oppure chiaramente danneggiato, non mettere in funzione l'apparecchio. Restituirlo immediatamente al rivenditore.

NOTA:

Sull'apparecchio possono essere presenti particelle estranee o residui di lavorazione. Pulire con un panno umido.

Installazione

Fare riferimento alle illustrazioni.

1. Rimuovere i componenti dall'imballo.
2. Pulire la griglia e il contenitore griglia con un panno umido.
3. Versare 1 l di acqua fredda nel contenitore griglia fino al segno "MAX". Il segno "MAX" si trova sulla parte posteriore del contenitore griglia.

ATTENZIONE:

Grigliare sempre con acqua per evitare il surriscaldamento. Non rabboccare oltre il segno "MAX" per non danneggiare la serpentina.

4. Fissare la serpentina con il termostato sull'alloggiamento. Spostare il termostato dalla parte superiore a quella più lontana dell'alloggiamento. Premere delicatamente finché un segnale acustico non conferma la posizione corretta.
5. Se necessario, montare il paravento.

NOTA:

Il termostato è fornito di un interruttore di sicurezza. Impedisce il funzionamento della serpentina al di fuori dell'alloggiamento. Controllare che il termostato sia collocato correttamente nell'alloggiamento.

Installazione elettrica

1. Controllare che la tensione dell'apparecchio (targhetta nominale) corrisponda alla tensione di rete.
2. Infilare la spina soltanto a una presa in mate-riale antiurto correttamente installata.

Carico collegato

L'apparecchio è predisposto per un assorbimento di potenza max di 2000 W. Per questo carico col-legato si consiglia di utilizzare un cavo di ingresso separato con interruttore protetto da 16 amp.

ATTENZIONE al sovraccarico:

- Se si utilizzano prolunghe, controllare che i relativi cavi abbiano una sezione non inferiore a 1,5 mm².
- Non utilizzare spine multiple in quanto l'apparecchio assorbe troppa corrente.

Prima del primo funzionamento

- Mettere in funzione il dispositivo senza cuocere alla griglia per 15 minuti mentre la base della griglia viene riempita d'acqua.
- Portare il comando temperatura sul termostato sul valore più alto.
- Viene rimossa la pellicola protettiva sulla serpentina.

NOTA:

Una leggera formazione di fumo è quindi normale. Assicurare una ventilazione sufficiente.

L'apparecchio è pronto per l'uso.

Mettere in funzione il dispositivo

ATTENZIONE:

Collocare sempre l'apparecchio su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore durante l'uso.

1. Versare 1 l di acqua fredda nel contenitore griglia fino al segno "MAX".
2. Preriscaldare il dispositivo funzionante per circa 5 minuti prima dell'uso.
3. Impostare il controllo della temperatura second l'uso prefissato: Le impostazioni basse e medie per tenere al caldo o cucinare, l'impostazione più alta per una cottura veloce o ala griglia. La luce di indicazione indica la funzione di riscaldamento.
4. Collocare gli alimenti direttamente sulla graticola, girandoli di tanto in tanto.

ATTENZIONE:

Controllare il livello dell'acqua!
Dopo avere grigliato per un periodo prolungato, rabboccare acqua. Scollegare l'apparecchio dalla presa e rabboccare acqua fino al segno "MAX".
Non versare acqua fredda sopra l'elemento riscaldante bollente. Potrebbe essere danneggiato.

Spegnimento

Ruotare il controllo della temperatura in senso antiorario non appena si spegnerà scollegare il dispositivo.

Risoluzione dei problemi

Il termostato è fornito di un interruttore di sicurezza. Impedisce il funzionamento della serpentina al di fuori dell'alloggiamento.

Se non è possibile accendere il dispositivo di riscaldamento, controllare che la spina sia inserita nella presa e che il termostato sia stato collocato correttamente nell'alloggiamento.

Pulizia

⚠ AVVISI:

- Scollegare sempre il dispositivo e lasciare raffreddare il dispositivo prima di pulirlo.
- In nessun caso immergere l'elemento riscaldante in acqua per pulirlo. Pericolo di shock elettrico o incendio!

⚠ ATTENZIONE:

- Non usare una spazzola di ferro o un altro oggetto abrasivi.
 - Non usare detergenti acidi o abrasivi.
1. Rimuovere la griglia, la serpentina e il paravento. Svuotare la base della griglia dall'acqua.
 2. Pulire la griglia, il contenitore griglia, l'alloggiamento e il paravento a mano in un contenitore pieno di acqua calda. Una spazzola in nylon per rimuovere le macchie difficili.
 3. Pulire la serpentina con un panno umido.
 4. Attaccare di nuovo tutte le parti.

Specifiche tecniche

Modello: BQ 3507
Tensione di alimentazione: 230 V~, 50 Hz
Ingresso alimentazione: 2000 W
Classe di protezione: I
Peso netto: circa 3,2 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.



Smaltimento

Significato del simbolo "Cassonetto con ruote"

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali.

Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.

Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici.

Vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záručný list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijaegu • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •
نام ضمانت قاطب

BQ 3507

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • نام ضمانت 24 ماهه ب قاطب نام ضمانت

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись •
تاریخ خرید، مهر فروشنده، امضاء



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

www.clatronic.com



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

Internet: <http://www.clatronic.de>